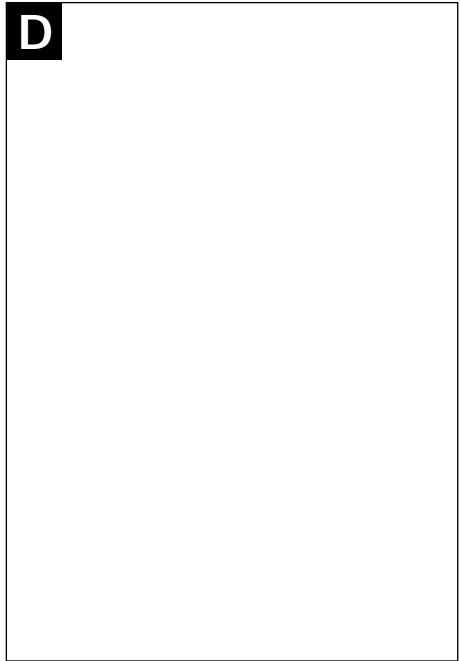




Deutsch .....	Seite	6
English .....	.Page	10
Français .....	.Page	13









weglegen.







## Hammer Safety Warnings

w



**w For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

When the carbon brushes wear below acceptable service tolerances, the machine will automatically cut out. The machine must be sent to customer service for maintenance (for address, see the "After-sales Service and Customer Assistance" section).

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à vo-





Pour **la forge**, chauffez le burin à une température se situant entre 850 et 1050 °C (rouge claire à jaune).

Pour **le durcissement**, chauffez le burin à env. 900 °C et refroidissez-le dans de l'huile. Ensuite, faites-le revenir dans le



**las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### **Servicio**

w



**Reafilado**

Reafile los cinceles con muelas, p. ej. de corindón noble, bajo la aportación uniforme de agua. Valores orientativos al respecto se obtienen en la figura. Preste atención a que no se alcancen los colores de revenido en los filos, ya que ello mermaría la dureza del cincel.

Para l .









**Sicurezza della postazione di lavoro**

- w **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.





**Indicazioni operative**

Per raggiungere la maggiore possibile ammortizzazione del colpo, operare esercitando soltanto una pressione media.

**Affilare gli scalpelli**

Solo con attrezzi di scalpellatura bene affilati si possono rag-

sche gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

**Veiligheid van de werkomgeving**

w **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.









- w **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- w **Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

## Montering

### Værktøjsskift

w





















## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

w Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkö-

**Οι οδοί είναι οι αρτηρίες της πόλης. Η οδοποιία είναι η καρδιά της πόλης. Η οδοποιία είναι η βάση της ανάπτυξης της πόλης. Η οδοποιία είναι η βάση της ανάπτυξης της πόλης. Η οδοποιία είναι η βάση της ανάπτυξης της πόλης.**

w







w Borular, kalorifer petekleri, s t c lar ve buzdolaplar  
gibi topraklanm yzeylerle bedensel temasa  
gelmekten ka n n.

w





Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia

## **Przedstawione graficznie komponenty**

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi

Zaryglowanie należy skontrolować przez pocieranie narzędzia.

**Narzędzia robocze z pierścieniem oporowym  
(zob. rys. C–D)**

Stosować można narzędzia robocze, których długość do pierścienia oporowego wynosi 152 mm (6").



spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu  
zapnutý, pak to může vést k úrazům.

- w **Než elektronáďi zapnete, odstraňte se izovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- w **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete







**náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľmi často sú nehody spôsobené nedostatkom údržby elektrického náradia.

**Rezné nástroje udržiavajte ostré a čistý.** Starostlivo



### **Pokyny na používanie**

Aby ste dosiahli maximálne ve kú tmenie príklepu, pracujte len s miernym tlakom.

### **Ostrenie sekacích nástrojov**

Dobre výsledky práce dosiahnete len pri použití ostrých sekacích nástrojov, preto sekaci



















**Áaçi áea eþaaé**

w Áóauá óaaæí eí è, nè<sup>2</sup>æóéóá çà òèí , úí Áe ðí áeóá, òà  
ðíçnoáæaí í í áí áuoáñý í<sup>3</sup>a -àn ðí áí òè ç  
æáæoðí í ðeaaíí . í á eí ðeñoóeóáñý  
æáæoðí í ðeaaíí , yèúí Áe noíí eáí<sup>3</sup> aáí  
çí áoí áeóáñý í<sup>3</sup>a ä<sup>3</sup>þ í áðéí ðee<sup>3</sup>a, ní eðóí eó í áí í çá  
aaí é<sup>3</sup>e<sup>3</sup>a. í eou í áóáæí í no<sup>3</sup> í ðè eí ðeñoóááí í<sup>3</sup>  
æáæoðí í ðeaaíí í í áá í ðeçááñoè áí náðéí çí eð òðaaí .

w



## Ì ἱ ἱ ὀαε

### Çai ³í a ðí áí =í áí ³í ηὸ ðὸί áí ὀα

w Ἰ á ð á á á ó á ú - y é è i e i á í ³í ó ε γ ο ³ γ ἱ e ç á ε á ε ο ð ἱ ἰ ð ε ε á -  
á ἱ ἱ á ε γ α ἱ ³ ο ὀ α ἱ η á ε ὀ ç ð ἱ ç á ο ε ε .

Ἰ ð ἱ = ε η ὀ ³ ο ὀ ὀ α ἱ η ὀ ἱ η ὀ ἱ á ε ε ð ἱ á ἱ = ἱ á ἱ ³ ἱ η ὀ ð ὸί á ἱ ὀ á 5 ³ ç é á á é á  
ç ἱ à η ὀ ³ ο ὀ é ἱ á ἱ .









Serviciu de asisten tehnic post-vânz ri i





Εφαρμογή της 10ης οδηγίας: 10

Όργανο πιστοποίησης:

TUV NORD CERT GmbH & Co. KG,

Am TÜV 1, 30519 Hannover

Όργανο έγκρισης (2006/42/ΕΚ) της:

Robert Bosch GmbH, PT/ESC,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Robert Bosch GmbH, Pow2(be)4./TAm T

Çà çææyaaí á í ááðæóá ñæè-à í ðææ. í à 900 °C è áí  
 í óæáááá á í áñéí. Ñæáá òí áá áí í ñóáááá í ðææ. áæéí -áñ á  
 í áúóá í ðe 320 °C (í óáðúçáí á í ðe ñááóéí ñéí óáyo í á  
 í áóðæá).

## Í í ááúðæáí á è ñáðæç

### Í í ááúðæáí á è í í -éñóáí á

w Í ðææ ççáúðçáí á í á èææéóí è áá á áæéí ñóe í í  
 ææéóóí éí ñóóóí á í óà èçéçp-ááéóá çáí ñæá í ó

w **Ako sa elektri nim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od elektri nog udara.

w

### Upotreba prema svrsi

Električni alat je predviđen za teže radove sa dletom i lomljenje kao i sa odgovarajućim priborom za zabijanje i sabijanje.

### Komponente sa slike

Oznave brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnih alata na grafičkoj strani.

- 1 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 2







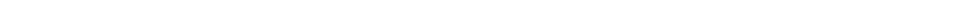


Orientacijske vrednosti so prikazane na sliki. Pazite, da se na rezilih ne pokažejo barve popuščenja; to bi lahko zmanjšalo trdoto klesalnih orodij.

Za kovanje



## Opis proizvoda i radova











Elektrodrošība

w Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemrotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukci-

Apkalpošana  
w

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču reti tiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.













